

## **РЕАЛИИ КАК ЭЛЕМЕНТЫ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОГО ДЕТСКОГО ЖУРНАЛА «SCHRUMDIRUM»)**

*Л. И. Гарькавенко* (ГОУ ВО МО ГСГУ, г. Коломна)

Науч. рук. *Е. В. Серебрякова*,

канд. филол. наук, доцент

На уроке немецкого языка перед преподавателем стоит задача обучить детей не только использованию иностранного языка в целях коммуникации, но и дать максимально полную информацию о стране изучаемого языка.

Данная информация может помочь ребёнку избежать неловких ситуаций при общении с представителем иностранной культуры. Как же избежать таких ситуаций? Как создать для обучающегося примерную коммуникативную среду и показать, как использовать лексику в определённых ситуациях? На эти вопросы мы постараемся ответить в данной статье.

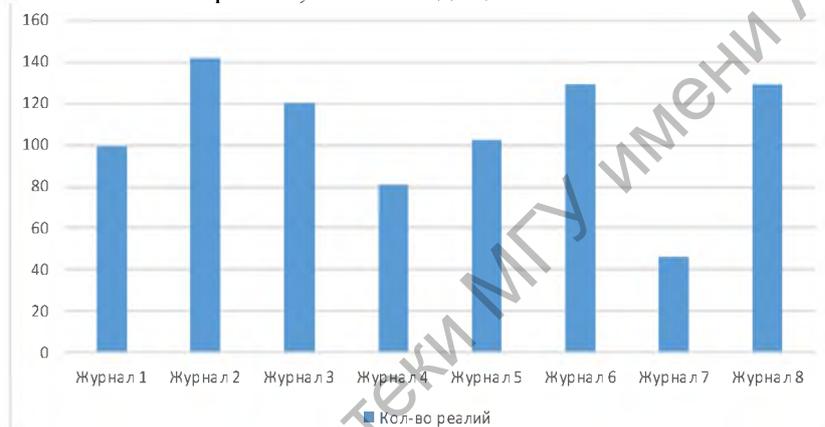
Важным аспектом при формировании коммуникативной компетенции является социолингвистическая составляющая [1, с. 153]. Как точно заметил А.О. Иванов, «именно национально-специфические элементы текста играют большую роль в формировании коммуникативной компетенции при обучении иностранному языку. Знание социокультурных правил языка помогает понять социальный контекст, в котором

используется язык. Познакомиться с этими правилами можно используя на занятиях статьи, интервью, объявления, письма, рецепты из газет и журналов страны изучаемого языка» [2].

Современные детские журналы, которые послужили источником практического материала для нашего исследования, обозначают широкий круг проблем, по поводу которых могут размышлять школьники.

Реалии как основной компонент при формировании социокультурной компетенции имеют важное значение в преподавании иностранного языка.

Для составления практической части исследования нами было рассмотрено 8 выпусков популярного детского журнала «Schrundirum» издательства ЗАО «МСНК - пресс». Нами была составлена диаграмма, на которой отображено количество реалий, в них находящихся:



В данной диаграмме можно заметить, так называемые, «скачки» количества реалий в зависимости от тематики журнала.

В качестве примера приведем статью под названием “Wind des Wandels”. В данной статье описывается начало пути уже легендарной рок-группы и их связь с происходящими событиями в Германии и Европе в начале 1990-х годов. Здесь мы находим следующие слова-реалии: “der Mauerfall», “Moskau”, “Klaus Meine”, “wind of change”, “der Kalte Krieg”, “die DDR” и т.д. [3, с. 2–3].

Знакомство с каждой из этих реалий является импульсом для погружения учащихся в историю того времени, а для учителя прекрасной возможностью использовать видео- и аудиоматериалы, создавать интерактивные задания (заполнение пропусков, перифраз, подстановка синонимов), а также применения групповых методов работы по данной теме.

Итак, реалии, в контексте детских журналов, имеют большой методический потенциал, а также способствует повышению мотивации обучающихся к изучению иностранного языка. Огромный выбор информации, предоставляемый журналом, может подойти практически под любые интересы ребёнка. Задача учителя – сформировать мотивацию ребёнка к прочтению и направить его для получения интересной и полезной для него информации.

### Литература

1. Борисенко, М.К. Некоторые аспекты преподавания элементов лингвострановедения на французском языке в старших классах / М.К. Борисенко // Иностранные языки в школе. 1997. – № 3. – С. 41–44.
2. Иванов, А.О. Безэквивалентная лексика / А.О. Иванов. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2006. – С. 16.
3. “Singen macht Spaß!” / А. Каплина [и др.] // “Schrundirum”, детский художественно-образовательный журнал. – 2012. – Вып. 10(147). – С. 2–24.